

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE Č. 01 podle § 98 odst. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů	
ZADAVATEL:	Státní zemědělský intervenční fond
SÍDLEM:	Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1
IČ:	48133981
ZASTOUPENÝ:	Mgr. Janem Havlíčkem, ředitelem Sekce správních činností
NÁZEV VEŘEJNÉ ZAKÁZKY: „JAZYKOVÉ VZDĚLÁVÁNÍ PRO ZAMĚSTNANCE STÁTNÍHO ZEMĚDĚLSKÉHO INTERVENČNÍHO FONDU“ Ev. č. zakázky: Z2020-012723	

Č.j. SZIF/2020/0506495

Dotaz č. 1 :

Prosíme o upřesnění požadavků na kvalifikace realizačního týmu – bude zadavatel připouštět ekvivalentní, nebo vyšší kvalifikaci lektorů, než jakou uvádí v požadavcích na kvalifikace lektorů (str. 3 ZD)?

Odpověď zadavatele na dotaz č. 1:

Zadavatel v rámci této zadávací podmínky požaduje pro kvalifikovaného českého lektora minimální délku praxe v oboru jazykové výuky 2 roky a ukončené jazykové vysokoškolské vzdělání, nebo ukončené jiné středoškolské/vysokoškolské vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného MŠMT na úrovni **nejméně C1** dle Evropského referenčního rámce.

Pro kvalifikovaného zahraničního lektora zadavatel požaduje minimální délku praxe v oboru jazykové výuky nejméně 2 roky a ukončené středoškolské/vysokoškolské vzdělání v oboru zaměřeném na rodnou/cizí řeč, nebo skončené jiné středoškolské/vysokoškolské vzdělání a mezinárodní učitelský certifikát (DELTA, CELTA, TESOL, TEFL či **ekvivalent**).

Pro kvalifikovaného rodilého mluvčího lektora zadavatel požaduje minimální délku praxe v oboru jazykové výuky nejméně 2 roky, který má ukončené středoškolské/vysokoškolské vzdělání a mezinárodní učitelský certifikát (DELTA, CELTA, TESOL, TEFL či **ekvivalent**).

Zadavatel tedy bude akceptovat ekvivalentní nebo vyšší kvalifikaci lektorů, než uvádí v příslušných článcích ZD.

Dotaz č. 2 :

Uzná zadavatel v seznamu významných služeb jak veřejné, tak soukromé zakázky (splňující další uvedená kritéria)?

Odpověď zadavatele na dotaz č. 2:

Zadavatel uzná soukromé zakázky, splní-li stanovená kritéria.

Dotaz č. 3 :

Požaduje zadavatel překlad diplomů a dokumentů v anglickém jazyce (popř. jiném, než latinském) do jazyka českého?

Odpověď zadavatele na dotaz č. 3:

Zadavatel stanovil v zadávací dokumentaci, že překlad do jazyka českého nevyžaduje u dokladů o nejvyšším dosaženém vzdělání v latinském jazyce, tj. platí, že zadavatel vyžaduje prostý překlad listin v anglickém (popř. jiném jazyce) do jazyka českého.

Dotaz č. 4 :

Ze zadávací dokumentace vyplývá, že zadavatel požaduje jména, životopisy, kopie diplomů členů realizačního týmu a dokonce podpisy. Souhlasí zadavatel s uvedením anonymizovaných profilů a diplomů s uvedením čestného prohlášení o pravosti diplomů a správnosti uvedených informací s podmínkou, že plné profily budou předloženy před zahájením spolupráce? Pokud není výše uvedená varianta možná, dle článku 13 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů, článku 1 a 2, písmene a) až f) žádáme o sdělení:

- totožnosti a kontaktních údajů správce vyžadovaných osobních údajů a jeho případného zástupce;
- účelů zpracování, pro které jsou osobní údaje určeny, a právního základu pro zpracování;
- oprávněných zájmů správce
- příjemce nebo kategorie příjemců osobních údajů
- doby, po kterou budou osobní údaje uloženy

Odpověď zadavatele na dotaz č. 4:

Zadavatel nesouhlasí s uvedením anonymizovaných profilů a diplomů spolu s předložením čestného prohlášení o jejich pravosti.

Zadavatel, dle článku 13 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů, odstavců 1 a 2, písmene a) až f) sděluje k žádosti následující:

Totožnost a kontaktní údaje správce a jeho případného zástupce:

Správce: Státní zemědělský intervenční fond (SZIF), IČO: 48133981, se sídlem Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1
E-mail: info@szif.cz
Telefon: +420 222 871 871

Kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů:

Jméno: Mgr. LL.M. Filip Sova
E-mail: poverenec@szif.cz
Telefon: +420 222 871 871

Účely zpracování, pro které jsou osobní údaje určeny a právní základ zpracování:

- účelem zpracování osobních údajů je zajištění řádného průběhu zadávacího řízení a archivace dokumentace o zadávacím řízení;
- správce zpracovává osobní údaje k dosažení výše uvedeného účelu na základě čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR, dle kterého je zpracování nezbytné pro splnění právní povinnosti, která se na správce vztahuje;
- v případě, že zpracování osobních údajů nevyplývá ze zákonné povinnosti zadavatele, jsou osobní údaje zpracovávány na základě čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR, dle kterého je zpracování nezbytné pro účely oprávněných zájmů správce, spočívajících zejména:

- v komunikaci se subjektem údajů v případě identifikačních a kontaktních osobních údajů, nebo
- pro účely posouzení kvalifikace a provedení posouzení podmínek účasti a hodnocení v případě popisných osobních údajů (např. údaje z profesních životopisů, doklady o vzdělání, atd.).

Příjemce nebo kategorie příjemců osobních údajů

Členové nebo náhradníci členů komise, nebo přizvaní odborníci podílející se na posouzení splnění podmínek účasti.

Doba uložení osobních údajů

Osobní údaje budou uloženy u zadavatele po nezbytnou dobu archivace dokumentace zadávacího řízení stanovenou zákonem, tj. po dobu 10 let ode dne ukončení zadávacího řízení nebo od změny závazku ze smlouvy na veřejnou zakázku, nestanoví-li jiný právní předpis dobu delší.

Dotaz č. 5:

Také vyjadřujeme své znepokojení nad shromažďováním obchodně citlivých údajů a žádáme o záruky, že nebudou zneužity v případě výhry konkurenční společnosti ve výběrovém řízení.

Odpověď zadavatele na dotaz č. 5:

Zadavatel bude při ochraně informací sdělených dodavatelem v průběhu zadávacího řízení postupovat v souladu s § 218 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

V Praze dne 24. 7. 2020

elektronicky podepsáno

Mgr. Jan Havlíček,
ředitel Sekce správních činností

otisk úředního razítka